

Verse								
1	Ἀδελφοί μου, μὴ ἐν προσωπολημψίαις ἔχετε τὴν πίστιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τῆς δόξης.							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ἔχετε	Pre	Act	Impv	2	P		έχω
	Translation:							
	My brothers, not in partiality hold the faith in our Lord, the glorious Jesus Christ							
2	ἐὰν γὰρ εἰσέλθῃ εἰς συναγωγὴν ὑμῶν ἀνὴρ χρυσοδακτύλιος ἐν ἐσθῇτι λαμπρᾷ, εἰσέλθῃ δὲ καὶ πτωχὸς ἐν ῥυπαρᾷ ἐσθῇτι,							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	εἰσέλθῃ	Aor	Act	Subj	3	S		Εἰσερχομαι
	Translation:							
	For if a man wearing a golden ring, in fine clothing, enters into your assembly, and a poor man in filthy clothing also enters,							
3	ἐπιβλέψετε δὲ ἐπὶ τὸν φοροῦντα τὴν ἐσθῆτα τὴν λαμπρὰν καὶ εἴπητε· σὺ κάθου ὧδε καλῶς, καὶ τῷ πτωχῷ εἴπητε· σὺ στῆθι ἢ κάθου ἐκεῖ ὑπὸ τὸ ὑποπόδιόν μου,							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ἐπιβλέψετε	Aor	Act	Subj	2	P		ἐπιβλεπω
	εἴπητε	Aor	Act	Subj	2	P		Λεγω
	στῆθι	Aor	Act	Impv	2	S		ίστημι
	κάθου	Pre	Mid	Impv	2	S		καθημαι

	<p>Translation:</p> <p>And you pay close attention to the one wearing the fine clothing and you say: “You sit here in a good place.” But to the poor man you say: “You stand or sit here under my feet.”</p>								
	Notes								
4	καὶ οὐ διεκρίθητε ἐν ἑαυτοῖς καὶ ἐγένεσθε κριταὶ διαλογισμῶν πονηρῶν;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	διεκρίθητε	Aor	Pss	Ind	2	P		διακρινω	MV
	ἐγένεσθε	Aor	Mid	Ind	2	P		Γινομαι	MV
	<p>Translation:</p> <p>And have you not discriminated among yourselves and become judges producing evil thoughts?</p>								
	<p>Notes</p> <p>διαλογισμῶν πονηρῶν – Genitive of Product</p>								
5	ἀκούσατε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί· οὐχ ὁ θεὸς ἐξελέξατο τοὺς πτωχοὺς τῷ κόσμῳ πλουσίους ἐν πίστει καὶ κληρονόμους τῆς βασιλείας ἧς ἐπηγγείλατο τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀκούσατε	Aor	Act	Impv	2	P		ἀκουω	Comd
	ἐξελέξατο	Aor	Mid	Ind	3	S		ἐκλεγομαι	MV
	ἐπηγγείλατο	Aor	Mid	Ind	3	S		ἐπαγγελομαι	MV
	ἀγαπῶσιν	Pre	Act	Ptcp	M	P	D	ἀγαπαω	Subst Ptcp
	<p>Translation:</p> <p>Listen, my beloved brothers. Has not God chosen the poor in the world to be rich in faith and inheritors of the kingdom which he has promised to those who love him?</p>								

	Notes								
6	ὤμεῖς δὲ ἡτιμάσατε τὸν πτωχόν. οὐχ οἱ πλούσιοι καταδυναστεύουσιν ὑμῶν καὶ αὐτοὶ ἔλκουσιν ὑμᾶς εἰς κριτήρια;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἡτιμάσατε	Aor	Act	Ind	2	P		ἀτιμαω	MV
	καταδυναστεύουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		καταδυναστευω	MV
	ἔλκουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		έλκω	MV
	Translation:								
But you have dishonored the poor man. Are not the rich oppressing you and (are not) they dragging you into court?									
Notes									
7	οὐκ αὐτοὶ βλασφημοῦσιν τὸ καλὸν ὄνομα τὸ ἐπικληθὲν ἐφ' ὑμᾶς;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	βλασφημοῦσιν	Pre	Act	Ind	3	P		βλασφημεω	MV
	ἐπικληθὲν	Aor	Pss	Ptcp	N	S	A	ἐπικαλεω	Attr Ptcp
	Translation:								
	Are they not blaspheming the good name which was called over you?								
Notes									
8	Εἰ μέντοι νόμον τελεῖτε βασιλικὸν κατὰ τὴν γραφὴν· ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν, καλῶς ποιεῖτε.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	τελεῖτε	Pre	Act	Ind	2	P		Τελεω	MV
	ἀγαπήσεις	Fut	Act	Ind	2	S		ἀγαπαω	MV
	ποιεῖτε	Pre	Act	Ind	2	P		ποιεω	MV

	<p>Translation:</p> <p>If really you are fulfilling the royal law according to the Scripture: “You shall love your neighbor as yourself.”, you are doing well.</p>							
	Notes							
9	<p>εἰ δὲ προσωπολημπτεῖτε, ἀμαρτίαν ἐργάζεσθε ἐλεγχόμενοι ὑπὸ τοῦ νόμου ὡς παραβάται.</p>							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	προσωπολημπτεῖτε	Pre	Act	Ind	2	P		προσωπολημπτεω
	ἐργάζεσθε	Pre	Mid	Ind	2	P		ἐργαζομαι
	ἐλεγχόμενοι	Pre	Pss	Ptcp	M	P	N	ἐκλεγχω
	<p>Translation:</p> <p>But if you show partiality, you are working sin, (as a result) being convicted by the law as transgressors.</p>							
10	Notes							
	<p>ὅστις γὰρ ὅλον τὸν νόμον τηρήσῃ, πταίῃσθαι δὲ ἐν ἐνί, γέγονεν πάντων ἔνοχος.</p>							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	τηρήσῃ	Aor	Act	Subj	3	S		Τηρεω
	πταίῃσθαι	Aor	Act	Subj	3	S		Πταιω
	γέγονεν	Per	Act	Ind	3	S		γινομαι
	<p>Translation:</p> <p>For whoever would keep the whole law, but stumbles in one, he has become guilty of (violating) all.</p>							
	Notes							

11	ὁ γὰρ εἰπὼν· μὴ μοιχεύσης, εἶπεν καὶ· μὴ φονεύσης· εἰ δὲ οὐ μοιχεύεις, φονεύεις δέ, γέγονας παραβάτης νόμου.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἰπὼν	Aor	Act	Ptcp	M	S	N	Λεγω	Subst Ptcp
	μοιχεύσης	Aor	Act	Subj	2	S		Μοιχευω	Prohib.
	εἶπεν	Aor	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	φονεύσης	Aor	Act	Subj	2	S		Φονευω	Prohib.
	μοιχεύεις	Pre	Act	Ind	2	S		Μοιχευω	MV
	φονεύεις	Pre	Act	Ind	2	S		Φονευω	MV
	γέγονας	Per	Act	Ind	2	S		γινομαι	MV
	<p>Translation:</p> <p>For the one who said: “Do not commit adultery”, also said: “Do not murder”. But if you do not commit adultery but you murder, you have become a transgressor of the law.</p>								
	<p>Notes</p> <p>παραβάτης νόμου – objective genitive</p>								
12	Οὕτως λαλεῖτε καὶ οὕτως ποιεῖτε ὡς διὰ νόμου ἐλευθερίας μέλλοντες κρίνεσθαι.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λαλεῖτε	Pre	Act	Impv	2	P		Λαλεω	Comd
	ποιεῖτε	Pre	Act	Impv	2	P		Ποιew	Comd
	μέλλοντες	Pre	Act	Ptcp	M	P	N	Μελλω	MV
	κρίνεσθαι	Pre	Pss	Inf				κρινω	Comp Inf
	<p>Translation:</p> <p>So speak and do as one who is about to be judged through the law of liberty</p>								
	<p>Notes</p>								

13	ἡ γὰρ κρίσις ἀνέλεος τῷ μὴ ποιήσαντι ἔλεος· κατακαυχᾶται ἔλεος κρίσεως.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ποιήσαντι	Aor	Act	Ptcp	M	S	D	Ποιεω	Subst Ptcp
	κατακαυχᾶται	Pre	Mid	Ind	3	S		Κατακαυχομαι	MV
	<p>Translation:</p> <p>For the judgment is merciless to the one who has not shown (done) mercy. Mercy triumphs over judgment.</p> <p>Notes</p>								
14	Τί τὸ ὄφελος, ἀδελφοί μου, ἐὰν πίστιν λέγῃ τις ἔχειν, ἔργα δὲ μὴ ἔχῃ; μὴ δύναται ἡ πίστις σῶσαι αὐτόν;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγῃ	Pre	Act	Subj	3	S		Λεγω	Cond Subj
	ἔχειν	Pre	Act	Inf				έχω	Cond Subj
	ἔχῃ	Pre	Act	Subj	3	S		έχω	Cond Subj
	δύναται	Pre	Mid	Ind	3	S		Δυναμαι	MV
	σῶσαι	Aor	Act	Inf				σωζω	Comp Inf
	<p>Translation:</p> <p>What is the benefit, my brothers, if someone says (he is) having faith, but he does not have works? Is the (this kind of) faith able to save him?</p> <p>Notes</p>								

15	ἐὰν ἀδελφὸς ἢ ἀδελφὴ γυμνοὶ ὑπάρχωσιν καὶ λειπόμενοι ὧσιν τῆς ἐφημέρου τροφῆς,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ὑπάρχωσιν	Pre	Act	Subj	3	P		ὑπαρχω	Cond Subj
	λειπόμενοι	Pre	Mid	Ptcp	M	P	N	Λειπω	Peri Ptcp
	ὧσιν	Pre	Act	Subj	3	P		Εἶμι	Cond Subj
	Translation:  If a brother or sister is poorly clothed and is lacking in daily food  Notes								
16	εἶπη δέ τις αὐτοῖς ἐξ ὑμῶν· ὑπάγετε ἐν εἰρήνῃ, θερμαίνεσθε καὶ χορτάζεσθε, μὴ δῶτε δὲ αὐτοῖς τὰ ἐπιτήδεια τοῦ σώματος, τί τὸ ὄφελος;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἶπη	Pre	Act	Subj	3	S		λεγω	Cond Subj
	ὑπάγετε	Pre	Act	Impv	2	P		ὑπαγω	Comd
	θερμαίνεσθε	Pre	Mid	Impv	2	P		Θερμαινω	Comd
	χορτάζεσθε	Pre	Mid	Impv	2	P		Χορταζω	Com
	δῶτε	Aor	Act	Subj	2	P		διδωμι	Cond Subj
Translation:  And someone from you says to them: “Go in peace, be warmed and fed” but you do not give to them the things necessary for the body , what is the benefit?  Notes  The change from third person to second person is significant and highlights the corporate responsibility to match words with deeds. If someone from you (all) says “be warmed and fed”, the responsibility is not on him alone, but on the entire community of faith cf. “but if YOU ALL do not give to them the things necessary for the body...”.									
17	οὕτως καὶ ἡ πίστις, ἐὰν μὴ ἔχῃ ἔργα, νεκρά ἐστίν καθ’ ἑαυτήν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔχῃ	Pre	Act	Subj	3	S		έχω	Cond Subj
	ἐστίν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἶμι	Eq Verb

	<p>Translation:</p> <p>So also faith, if it does not have works, is dead by itself.</p>							
	Notes							
<b>18</b>	<p>Ἀλλ' ἐρεῖ τις· σὺ πίστιν ἔχεις, ἀγὰρ ἔργα ἔχω. δεῖξόν μοι τὴν πίστιν σου χωρὶς τῶν ἔργων, ἀγὰρ σοὶ δείξω ἐκ τῶν ἔργων μου τὴν πίστιν.</p>							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ἐρεῖ	Fut	Act	Ind	3	S		λεγω
	ἔχεις	Pre	Act	Ind	2	S		έχω
	ἔχω	Pre	Act	Ind	1	S		έχω
	δεῖξόν	Aor	Act	Impv	2	S		Δεικνυμι
	δείξω	Fut	Act	Ind	1	S		δεικνυμι
	<p>Translation:</p> <p>But someone will say: “You have faith, but I have works.” Show me your faith without works, I also will show to you from my works my (the) faith.”</p>							
	Notes							
<b>19</b>	<p>σὺ πιστεύεις ὅτι εἷς ἐστὶν ὁ θεός, καλῶς ποιεῖς· καὶ τὰ δαιμόνια πιστεύουσιν καὶ φρίσσουσιν.</p>							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	πιστεύεις	Pre	Act	Ind	2	S		Πιστευω
	ἐστὶν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι
	ποιεῖς	Pre	Act	Ind	2	S		Ποιεω
	πιστεύουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		Πιστευω
	φρίσσουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		Φρισσω
	<p>Translation:</p> <p>You believe that God is one, you do well. The demons also believe and tremble.</p>							



	Notes								
20	Θέλεις δὲ γινῶναι, ὦ ἄνθρωπε κενέ, ὅτι ἡ πίστις χωρὶς τῶν ἔργων ἀργή ἐστιν;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	Θέλεις	Pre	Act	Ind	2	S		Θελω	MV
	γινῶναι	Aor	Act	Inf				Γινωσκω	Comp Inf
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Eq Verb
	Translation:								
	But do you wish to know, O foolish person, that faith without works is worthless?								
21	Notes								
	Ἀβραὰμ ὁ πατὴρ ἡμῶν οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη ἀνενέγκας Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐδικαιώθη	Aor	Pss	Ind	3	S		δικαιοω	MV
	ἀνενέγκας	Aor	Act	Ptcp	M	S	N	ἀναφερω	Adv Ptcp
	Translation:								
	Was not Abraham our father justified by works when he offered up Isaac his son on the altar?								
22	Notes								
	βλέπεις ὅτι ἡ πίστις συνήργει τοῖς ἔργοις αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν ἔργων ἡ πίστις ἐτελειώθη								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	βλέπεις	Pre	Act	Ind	2	S		Βλεπω	MV
	συνήργει	Impf	Act	Ind	3	S		Συνεργεω	MV
	ἐτελειώθη	Aor	Pss	Ind	3	S		τελειωω	MV

	<p>Translation:</p> <p>You see that faith was working together with his works and by (from) the works faith was completed.</p>							
	Notes							
23	<p>καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἣ λέγουσα· ἐπίστευσεν δὲ Ἀβραάμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην καὶ φίλος θεοῦ ἐκλήθη.</p>							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ἐπληρώθη	Aor	Pss	Ind	3	S		Πληρωω
	λέγουσα	Pre	Act	Ptcp	F	S	N	Λεγω
	ἐπίστευσεν	Aor	Act	Ind	3	S		Πιστευω
	ἐλογίσθη	Aor	Pss	Ind	3	S		Λογιζομαι
	ἐκλήθη	Aor	Pss	Ind	3	S		καλεω
	<p>Translation:</p> <p>And the Scripture was fulfilled that says: “But Abraham believed God and it was counted to him as righteousness and he was called ‘friend of God’”</p>							
24	Notes							
	<p>ὁρᾶτε ὅτι ἐξ ἔργων δικαιοῦται ἄνθρωπος καὶ οὐκ ἐκ πίστεως μόνον.</p>							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ὁρᾶτε	Pre	Act	Ind	2	P		ὁραω
	δικαιοῦται	Pre	Pss	Ind	3	S		Δικαιοω
	<p>Translation:</p> <p>You see that by works man is justified and not by faith alone.</p>							

	<p>Notes</p> <p>See notes on v25 for clarification on why this does not contradict the Reformation principle of <i>sola fide</i></p>								
25	<p>ὁμοίως δὲ καὶ Ῥαὰβ ἡ πόρνη οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη ὑποδεξαμένη τοὺς ἀγγέλους καὶ ἑτέρα ὁδῷ ἐκβαλοῦσα;</p>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐδικαιώθη	Aor	Pss	Ind	3	S		δικαιοω	MV
	ὑποδεξαμένη	Aor	Mid	Ptcp	F	S	N	ὑποδεχομαι	Adv Ptcp
	ἐκβαλοῦσα	Aor	Act	Ptcp	F	S	N	ἐκβαλλω	Adv Ptcp
	<p>Translation:</p> <p>And likewise was not Rahab the prostitute also justified by works when she received the messengers and sent them out by another way?</p>								
	<p>Notes</p> <p>Worth pointing out that the use of ἐδικαιώθη is more akin to the Matt 12:37 use which has more to do with manifesting authentic faith or proving the authenticity of one's faith, than the forensic imputation of righteousness which is by grace alone, through faith alone, in Christ alone. There is no contradiction between James and Paul (cf. Rom 4:2-8) as it pertains to justification by faith alone. James is simply saying that the evidence of saving faith is works. Likewise the works here are not fleshly works borne of self-reliant striving but works of grace that are the fruit of authentic faith.</p>								
26	<p>ὥσπερ γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος νεκρόν ἐστιν, οὕτως καὶ ἡ πίστις χωρὶς ἔργων νεκρά ἐστιν.</p>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἶμι	Eq Verb
	<p>Translation:</p> <p>For just as the body without the spirit is dead, so also faith without works is dead.</p>								
	<p>Notes</p>								